

臺灣歷史與文化研究輯刊

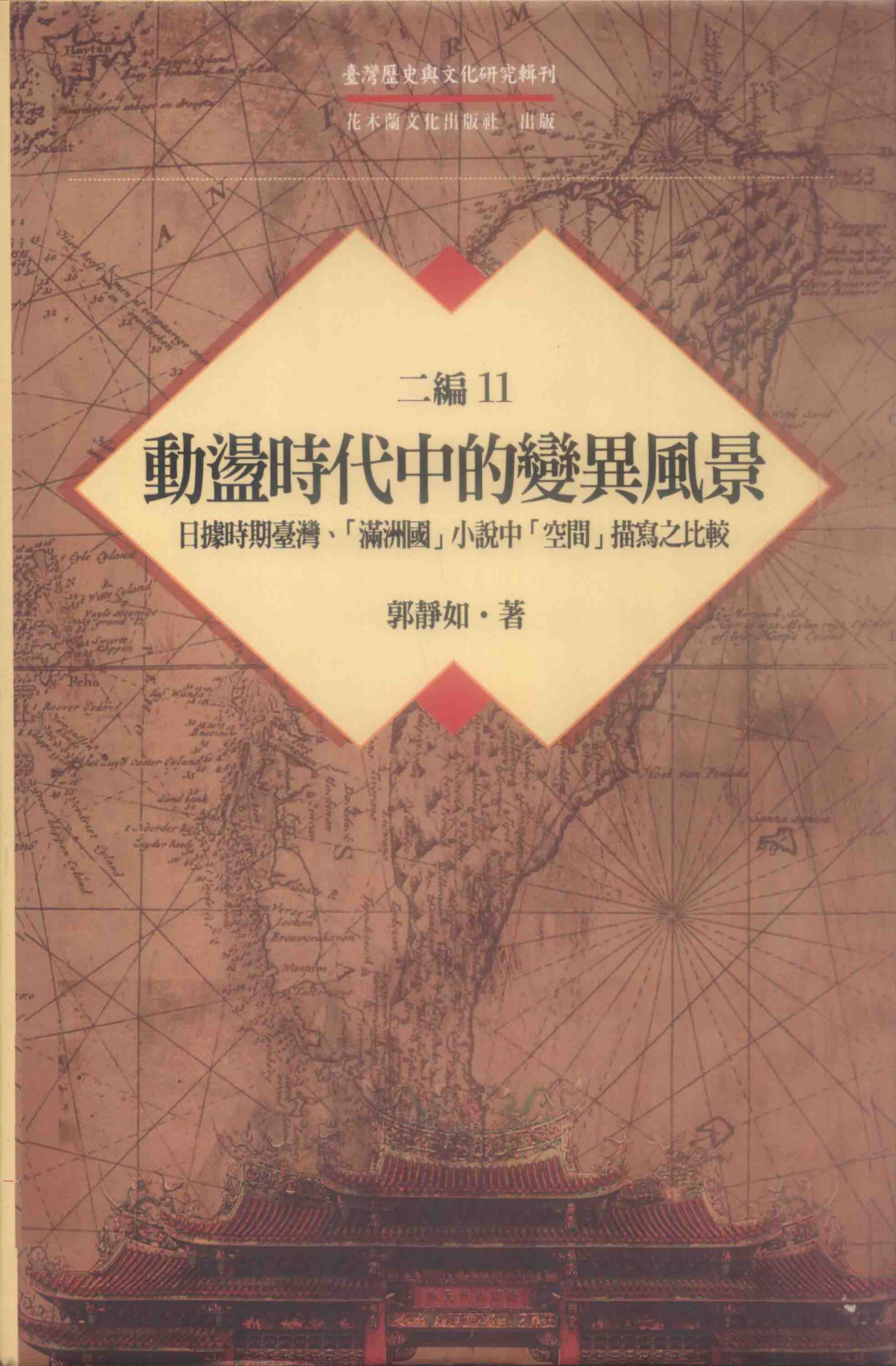
花木蘭文化出版社 出版

二編 11

動盪時代中的變異風景

日據時期臺灣、「滿洲國」小說中「空間」描寫之比較

郭靜如・著



臺灣歷史與文化

研究
輯刊

二 編

第 11 冊

動盪時代中的變異風景——
日據時期臺灣、「滿洲國」小說中「空間」描寫之比較

郭 靜 如 著

國家圖書館出版品預行編目資料

動盪時代中的變異風景——日據時期臺灣、「滿洲國」小說中
「空間」描寫之比較／郭靜如 著 — 初版 — 新北市：花木蘭文
化出版社，2013〔民 102〕

目 2+188 面；19×26 公分

（臺灣歷史與文化研究輯刊 二編：第 11 冊）

ISBN：978-986-322-235-4（精裝）

1. 臺灣小說 2. 文學評論

733.08

102002848

ISBN-978-986-322-235-4



臺灣歷史與文化研究輯刊

二 編 第十一冊

ISBN：978-986-322-235-4

動盪時代中的變異風景—— 日據時期臺灣、「滿洲國」小說中「空間」描寫之比較

作 者 郭靜如

總 編 輯 杜潔祥

出 版 花木蘭文化出版社

發 行 所 花木蘭文化出版社

發 行 人 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 sut81518@gmail.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2013 年 3 月

定 價 二編 28 冊（精裝）新臺幣 56,000 元

版權所有・請勿翻印

作者簡介

郭靜如，國立清華大學台灣文學研究所碩士。專攻日治時期台灣文學、「滿洲國」文學、東亞殖民地文學比較研究。曾獲得行政院國家發展委員會「中華發展基金會獎助研究生赴大陸地區研究獎學金」、國立台灣文學館「2010 台灣文學研究論文獎助」獎助。另有單篇論文〈變異中的未變：日治時期台灣、「滿洲國」小說中「未變空間」之文化意涵〉（2012）、〈日治時期臺灣、「滿洲國」小說中的「空間變異」書寫比較〉（2011）等多篇論文刊載。

提 要

本文以「空間」重新觀看台灣、「滿洲國」文學作品，透過爬梳日本對兩地進行空間改造的歷史背景，及被統治者回應帝國統治政策、殖民空間重塑之相關史料，理解台、滿空間產生變異之歷史條件與政治環境，以此作為閱讀台、滿小說中「空間」書寫之異同，分析小說中「空間」與「人」的關連性，及觀察殖民地「空間」的變異與否如何影響「人」之身心反應的方法論。

在比較台、滿作家「在地」、「離鄉」觀看故鄉及作品中「鄉土空間」的文化意義後，兩地的「在地」作家多以描寫小說空間中高聳建築、現代性產物象徵統治者、「空間」因帝國統治政策而產生「變異」的現象，象徵統治者的介入與影響。作品中的「未變」空間，象徵的是傳統文化仍得以在殖民壓力下續存的契機；小說人物之各個典型形象，則呈現出被統治者在殖民外力介入、生活空間產生變異之際，力圖於「已變異」空間中開拓「生存空間」，產生「地改」而「人變」的反應。以「離鄉」作為「在地」的參照，「在地」作家筆下的「鄉土空間」多呈現黑暗、髒亂、死亡的樣態；「離鄉」作家筆下的「鄉土空間」則呈現光明、生機、野性的形貌，各賦予了作品中的「鄉土空間」不同的文化與歷史意涵。

本論文寫作承蒙

「2010 年國立台灣文學館台灣文學研究論文獎助」

特此致謝

本論文寫作承蒙

「99 年第 1 期中華發展基金管理會獎助

研究生赴大陸地區獎助」

特此感謝

謝 誌

如果要為在清華學習的這段日子下一個註解，那會是：「我很幸運！」

總是向家人及朋友們說道，自己何其幸運，這三年多來，能夠在清華台文所學習。對我而言，清華台文所就像自己另一個家。這個家，有溫文敦厚的大家長——陳萬益所長，有認真負責的優秀教師們，也有相親相愛的同學，在新竹這個氣候「極其惡劣」的地方，清華台文所可以說是我得以寄託思鄉之情及重獲溫暖的精神寓所。

還記得這些日子以來，在清華的點點滴滴。

猶記得剛進研究所時，由於對異地的陌生感及對新生活的諸多不適應，使得深陷在忐忑不安情緒中的自己，還曾經懷疑過自己是否有足夠的心力勝任「清華研究生」的角色。幸好，在陳萬益所長、胡萬川老師、柳書琴老師、陳建忠老師的指引下，自己逐漸卸除心防，慢慢步上學習軌道，開始擁抱並期待「新生活」的開展。此外，爾後加入教學團隊的王惠珍老師、謝世宗老師、王鈺婷老師、李癸雲老師、石婉舜老師，感謝您們對學生無私的用心，因為您們，我才了解所謂的「學術」不是追求個人成就的累積，而是持有良好的學習態度、思考所學何事及莫忘學習初衷。感謝您們讓我們看見了何謂「學者風範」，讓我們感受到家的溫暖。親愛的同學們，因為你們，我才開始喜歡上新竹的生活、習慣研究生的生活。感謝上天，讓我們有緣能同聚一堂，一齊學習、一起感受及面對生活的歡樂、徬徨、悲傷、痛楚、壓力。很開心學習的路上有你們相伴。對我來說，你們就像是兄弟姐妹，還記得我們在課後一起聚餐談天、一起車遊賞桐、一起辦讀影會、一起夜唱、一起打造「培養皿」、一起唸書、一起討論報告或論談時事、一起和外校研究生交流學習、

一起「集體失蹤」去花東「畢業班遊」、一起舉辦「華盛頓（誠實爲上）論文討論會」的日子嗎？每每憶及昔日相處的點滴，想起大家笑談間的神情，總會會心一笑。我相信，這份深厚「革命情感」會讓日後在各地爲自己生活而努力的大家，永遠都不孤單。因爲我們會知道，遠方還有「家人」在關心著自己。

不得不說，這本書的完成，著實費了自己極大的心力。最要感謝的，莫過於我的指導教授——柳書琴老師。感謝書琴老師在自己學業及生活上的指導和提攜，老師總是在我低潮之際，給予自己最大的鼓勵、最好的建言，讓自己有勇氣再每一次的挫敗中，學習面對缺失，學習成長。同時，也要感謝所有幫助過自己的老師：王確老師、賀照田老師、李春燕老師、孫中田老師、張泉老師、劉曉麗老師、張毓茂老師、徐徹老師、劉慧娟館長……等前輩，感謝您們的照顧和指教，讓自己在中國訪學期間收穫豐碩。還有在口考時曾給予自己寶貴建議的施淑老師、林瑞明老師、姚人多老師、劉恆興老師，謝謝您們不吝給予學生論文指正方向，讓自己能夠有修正的依準及撰寫的動力。因爲各位老師的誠心指教及無私地提供學習資源，才讓自己初淺的論文得以有個「輪廓」。

最後，我要感謝我的父母，謝謝您們一直以來總是全力支持我，給我經濟、物質上的支援，讓我無後顧之憂地追求夢想；感謝您們願意分享我學習生活的點滴，做我精神的後盾，並且時時提醒身爲學生的我，必須保有一顆謙卑學習的心。

謝謝您們，讓我的研究生活如此充實美好！我會帶著您們的愛和鼓勵，勇敢地邁向未來！



目 次

第一章 緒 論	1
第一節 研究動機及問題意識	1
第二節 研究方法及範疇	5
第三節 前行研究回顧	9
第四節 章節安排及預期成果	15
第二章 帝國戰略地理下外地機能設定與空間配置	19
前 言	19
第一節 殖民空間配置：日據時期的台灣與「滿洲國」	20
第二節 台灣「滿洲國」勞力徵用與區域變動之批判話語	32
結 語	44
第三章 變異的風景——台灣「滿洲國」文學中展現的殖民地空間	47
前 言	47
第一節 台灣「滿洲國」文學中的「變異空間」	48
第二節 台滿文學中的「未變空間」	85
結 語	99

第四章 「地改」而「人變」——台灣「滿洲國」 文學中多重空間下的人物形象變化之比較	101
前 言	101
第一節 台滿文學中「變異空間」裡的人物形象 變化比較	102
第二節 台滿文學中「未變空間」裡的人物形象 變化比較	125
結 語	133
第五章 視線的差异——「在地」與「離鄉」作 家作品中「鄉土空間」之意涵	135
前 言	135
第一節 遙遠的回望：台滿「離鄉」作家的「鄉 土空間」書寫	136
第二節 「在地」／「離鄉」視線與文學創作之 關係	159
結 語	167
第六章 結 論	169
第一節 「空間」作為閱讀視角	169
第二節 東亞各地視線所輻射 交會的「東亞」 顯影	172
參考書目	175
索 引	185

第一章 緒 論

第一節 研究動機及問題意識

隨著學界對日據時期台灣文學研究的累積與發展，現今對於此一時期的研究方向與方法，也不再僅限於對單一地點、文學歷史命題進行包圍研究的階段，轉而側重於殖民地之間多元的歷史發展、地緣關係、社會連動的連結比較研究，並以跨學科領域、跨地域的研究路徑持續對殖民地文學研究的可能路徑進行深耕與思索。

現今台灣學界的日據時期台灣文學研究，在前人的積累之下已開拓出多角化研究視域，研究者漸重客觀評判、強調還原殖民地現場重要性的出發點，已使得台灣文學研究漸臻成熟。後進研究者在面對這樣一個充滿歷史爭議性的殖民地時期時，除了須面對早期研究成果所建立的台人反日、抵抗、民族自覺的分析觀點，也必須面對、吸收來自社會學研究者、史學研究者對殖民地現場所投身積累的歷史觀察，推進且發展出諸如「認同的曖昧性」、「殖民現代性」、「在地理性」等等多面向的研究成果。因此，除了發掘新的文學史料、重新檢視前行文學研究的成果，能否於現有的素材上開拓出更貼近殖民地現場、更具歷史感、文化感的殖民地文學研究，已成為共同耕耘學界的後進研究者們，孜孜矻矻亟欲突破的焦慮。

對於既有議題的反覆探討，雖能漸次廓清研究背景、研究對象之形貌，但也可能終究難以跳脫既定的思考框架的囿限。因此，筆者試圖將殖民地文學研究的視野，自台灣延伸向同樣具有被日本帝國殖民經驗的「東亞」，在認

知地方特色，釐清各地的文化活動與跨區域、歷時連動的交集與連集之中，試著為台灣文學、台灣史研究拓展出立體的觀察方式。藉由比較同殖民宗主國之異地文化的生成與建構、他者經驗的成形與變異，回看研究成果已然卓著的殖民地台灣文學研究，相信將有助於從彼此的差異中，重新發現「殖民地時期台灣文學」的特殊性，並從互相參照的比較視野中，辨識出殖民地各自的歷史文化建構的軌跡，進而得以廓清交織、糾纏的多地歷史中所共同呈現、具有時代性的東亞殖民地圖像。

日本自 19 世紀以來，國內支持向外拓展的聲浪便逐漸隨著企圖擴展殖民版圖的野心日益升高。1895 年中日甲午戰爭勝利後，日本藉由「馬關條約」，獲取了殖民地台灣、澎湖等地，首次展現了「新興帝國」擴張版圖的欲望，並持續以軍國主義思維方式擴展帝國疆域，在 1910 年至 1932 年間，陸續佔領了朝鮮和中國東北。為了有效、迅速地攫取龐大的地方資源，日本因此「因地制宜」地發展出相應於各殖民地特殊環境的統治方針，藉以解決本國資源短缺與勞動力有限的問題。每當帝國軍事行動的推進、國力的拓展，或在國際關係上與世界列強的局勢發生變化時，帝國亦依此調整對各殖民地的因應制策，然而也同時直、間接地牽動整個東亞各殖民地內部、外部連帶變異的因素。

日本帝國在 1895 年依憑「馬關條約」將台灣納入殖民版圖後，由於這是日本首任殖民者的角色，因而對殖民地台灣抱持著諸多想像與期待，也因此將理想中殖民地應有的樣貌套合於台灣之上，並於此地進行一系列的改造、重建工作。其中包含重建政治、經濟、文化等社會體系，以及透過各項殖民政策，對台灣進行實體空間的改造。透過改變殖民地既有的政經體系與生活空間，日本無不希望將台灣塑造成擔負殖民母國期待，及為帝國經濟利益服務的殖民從屬地；也因此，這些在經營台灣所累積的殖民經驗，部分便成為日後帝國控管東亞其他殖民地的依據標準。

「滿洲國」〔註 1〕方面，由於東北大陸幅員遼廣、物產豐饒等諸多有利條

〔註 1〕雖然「滿洲國」對外宣稱自己是為一「獨立國」，但 1932 年日本扶植溥儀就任「滿洲國」總統，表面支持溥儀成立新政權，背後實是藉輔佐之名行操控「滿洲國」政權之實。日本、「滿洲國」雖以國對國之名義簽訂多項合作條約，實際上卻是日本為獲取滿洲資源或控制滿洲所簽訂的不平等條約。「滿洲國」一切發展動向皆受制於於日本，溥儀所代表的政權可謂是日本培植下之一偽政權，雖然並未有任何國際法條明證「滿洲國」為日本之殖民地，但 1932 年

件，除了成為日本攫取林、礦、豆類等工業資源的首選，其廣闊的土地，亦成為紓緩日本國內人口增加壓力的移居地。此外，又由於中國東北接壤中國、朝鮮、俄羅斯等三國，且鄰近日本的地理優勢，加上清末因為戰爭與割地等前緣背景，使得部分東北地區早在俄國的建設下，已有完善的現代化交通網與基礎工業建設，亦都提供了日本對入侵中國東北的有利條件。當日本以「指導」姿態協助「滿洲國」成立後，日本憑據「滿鐵」〔註2〕先前於東北的調查與基礎建設，開始積極於「滿洲國」進行經濟掠奪，及以「王道」之名重新於「滿洲國」建設一套新的國家體系，依此合理化對東北的全面控管。

統治政策的擬定與施行，與統治者如何觀看統治地區、認知被統治者息息相關。這種帝國視角下的「他者」(the other)如同 Elleke Boehmer 思考殖民地之於帝國的特殊性，他認為殖民地「與其說是無區別的一個整體，不如說其內部有多重複雜的分界。某些民族或文化的範疇被認為相較其他一些民族或文化更接近於歐洲的自我形象，具體情況則視語境和帝國的利益而定。」

3月10日，溥儀與關東軍司令本庄繁作之「秘密換文」將「滿洲國」之國防、治安、交通運輸軍委諸日本，允許日人進入「滿洲國」政府，且人選由關東軍選定一事，以及同年9月15日，日、滿於新京簽訂《日滿議定書》，使日人可在滿洲享受既得各種利權，加上日人可恣意干涉「滿洲國」內政，「滿洲國」在實質上成為日本之傀儡，命運猶如日本殖民地一般。因此筆者以為「滿洲國」和日本之「殖民地」台灣在相似的被殖民經驗下可以成為相互比較的對象。關於「滿洲國」的稱謂與性質問題，由於政治環境之故，多有歧異。中國的「滿洲國」研究方面，多傾向以「偽滿」、「淪陷區」稱之，強調其政治之不確定與被侵略的位置。然而，因為日本統治「滿洲國」之方式，不延續台灣及朝鮮之「日本總督制」，改採「滿人經營之國家體制」的方式經營之，故亦與「殖民地」之屬性有程度上的分別。本文仍多有以「殖民地」進行分類與敘述的部份，乃是以「台灣」作為視線投射的基準點，因行文方面使用，並非將「滿洲國」以「殖民地」稱之，或以「帝國統治地」、「被統治地」稱之，雖然曖昧，但也確實較可能統攝兩者的部份性質；則台、滿兩地人民本文則皆以「被統治者」稱之，以避免將「滿洲國」民眾非精準化約為「被殖民者」，特此說明之。

〔註2〕「滿鐵」全名「南滿洲鐵道株式會社」，總部設在大連。日俄戰爭結束後，依據《樸資茅斯條約》，日本獲得了東清鐵道長春治旅順路段的鐵路和附屬權益。為了實施對滿鐵的業務涉及交通、礦山、工業、商業、畜牧業、移民、情報收集等各方面。「九一八事變」後滿鐵在整個「滿洲」進行勢力擴張，成為一個大型的「康采恩」(Konzern)(日本在地二次世界大戰之前存在的各大康采恩集團也被稱為財閥)。直到1945年日本戰敗，滿鐵配合日本帝國主義的侵略政策對中國進行了長達半個世紀的經濟掠奪。蘇崇民，《滿鐵史》(長春：中華書局，1990年12月)，頁1~34。

〔註3〕可見多數的殖民政策，無不以獲取殖民地經濟利益以及有效管理作為重要考量。然而帝國以獲取殖民地經濟利益、有效管理殖民地為本位出發而施行的殖民政策，如何在統治區域具體發生效用，對被統治者產生箝制、影響？經歷相似殖民經歷的台灣、「滿洲國」中的作家們，是否可能對殖民政策發出頻率相似的回應？成為筆者最初思考連結台灣、「滿洲國」為比較對象的出發點。

本文將日據時期的台灣經驗和東亞其他被日本統治的區域進行連結、比較，除了企圖將原有投射於台灣的殖民議題，進行跨區域、跨時間，具特殊意義的連結比較，亦希望能通過串聯及並聯「東亞」各殖民地，回歸帝國建構的殖民情境中進行比較研究，才能兼備殖民地時期的「共時性」和「歷時性」的觀察視野，通過掌握「東亞連動」，將殖民地時期各「地方文化」相互影響、交集，反身影響各殖民地建構的可能，開闢殖民地時期台灣文學研究的新的詮釋方式。

然而，本文選定台灣和「滿洲國」於日據時期之殖民政策、經濟體系、文化現象及文學生產之間的聯屬性，作為參照比較的對象，主要是著眼於台灣和「滿洲國」雖然在地理、氣候、自然資源等地域環境上，存在極大的差別，兩地人民亦有其各自歷史文化脈絡下的生活型態、風俗慣習，然而，卻因為日本同為兩地的統治者，在日本以帝國視野考量並依殖民機能定位各殖民地、統治地區之際，兩地同被納入帝國的動員名單中。此外，兩地共同隸屬於「漢文化圈」中，承繼來自中原漢文圈的養分與細胞，使得兩地有近似的漢文化傳統背景，以及在使用語言文字「介面」上的一致性。鑒於上述原因，使得台、滿文學具備比較的可能性。

回顧台灣學界，在討論日據時期殖民地議題時，多著重於以「殖民者」和「被殖民者」為發端而開展的探討，常以殖民者對殖民地的控管、施壓、脅迫、配置……等諸多「由上至下」的殖民方式為研究議題；也有以被殖民者為關懷中心，細究被殖民者在面對政治環境變動之際，以何種態度批判殖民之惡，或是進入權力場域角力斡旋，換取生存空間、乃至於被統治者內在的認同矛盾等的殖民地的特殊性。然而，筆者發現，在過去以人物形象、小說情節人物活動作為的觀看殖民地情境的研究方式之外，收容統治者和被統

〔註3〕艾勒克·博埃默（Elleke Boehmer）著，盛寧、韓敏中譯，《殖民與後殖民文學》（瀋陽：遼寧教育，1998年11月），頁91。

治者的「地方空間」，實際上也同樣扮演著極為重要的角色。在文學結構中，「空間」作為一種有機體，可能以各種型態出現，小至由個人活動所延伸出的生存空間、大至殖民政權的政策推展觸角，文學中「空間」所呈現的樣貌皆透露且承載著作家所賦予的深義。

因此，本文試圖以「空間」作為比較日據時期台灣、「滿洲國」兩地文學表現的切入點，觀看台、滿兩地文學作品中的「空間」，是以何種樣態被作家們所書寫及呈現。這些被文學書寫所再現的「空間」，又如何經由作家匯聚兩地殖民地各自不同的文化背景、教養過程，進而通過具有差異性的美學包裝、意象系統，表現於殖民地文學創作中？如何在並置台、滿兩地書寫「空間」的文學文本時，尋找歸納出民眾如何觀看「空間」在殖民結構中所被建構出的意象系統，並承載殖民地作家與統治者對話的能量、建構自身文化的意象基礎，成為筆者欲進一步推展和深化的工作。

第二節 研究方法及範疇

筆者認為，對帝國建構的殖民情境中進行比較研究，藉由了解異地文化、他者經驗，回看台灣，將有助於從彼此的差異中發現自我特殊性，並從互相參照的比較視野中，發現各地的文化流動軌跡，進而得以將交織、糾纏的多地歷史中所共同呈顯、具有時代性的帝國圖像更益清晰。正是在這個研究時序的端點上，將日據時期的台灣經驗和東亞其他地區進行連結、比較，期望能夠釐清殖民地研究圖譜上的特殊意義。有鑒於此，本文選定「滿洲國」作為比對研究的範疇，緊抓日本帝國於此 15 年（1932～1945）的殖民統治政策、經濟體系、文化現象及文學生產之間的聯屬性，嘗試將「滿洲國」文學作為研究殖民地時期台灣文學的參照系，對應兩地從殖民政策的執行，到文化界文學生產的反應，以及作家如何在這樣的背景下，透過文學再現他們所感知的殖民地社會關係，也藉由這種跨區域、跨文化的比較，連結殖民地區域文學生產的知識譜系，開拓出能夠更微觀、更細緻並且超越地方侷限性視野的閱讀殖民地文學的方法。

在研究方法方面，筆者認為文學世界中的空間設計，大至高樓、聳立的燈塔，小至傾圮殘破的磚牆、一株於角落盛開的花朵，故事場景中，每一個零碎的元件背後，都可能隱含有作家特殊的歷史關照與精神涵義。在作家精

心營造的文學世界中，除了人物與其活動之外，彷彿作為背景而鋪設的環境空間以及某些瑣碎的事與物，不該被視為只是烘托故事主角、主題的陪襯，而有其本身的能動意義在其中。潛心觀察可以發現，這些微小細瑣的物件，除了本身原有的表層意義外，更往往是成就故事人物之感覺、反應生成，或是促使事件發生和變動的影響要素，甚至串聯在其中活動的各種人物，使得他們在空間中，相互影響、層遞演繹，最終共鳴出作品的隱而不顯的意趣。其中，文學創作中的「空間」，在作為故事的「背景」之外，更多時候牽動影響著故事的生發、進行與結果。所有在該文學空間出現的人、事、物相互牽連，也都是彼此「之所以如此」或產生變化的變因。既然每個元素都與文學創作中的空間有關，空間又是成就小說不可或缺的環節，那麼如何去放大、重組或拆解「空間」，便成為本文在閱讀與討論文本不可或缺的詮釋方式。

作家對於文本「空間」的設計與故事氛圍的營造，是成就文學作品基底的重要工作之一，過去被讀者忽視略過的許許多多「無聲」場景，往往都是牽引故事軸線發展的緊要關鍵。「空間」展現了故事中的權力關係，刻劃了故事中事件發生的印記，無聲的空間反而是能訴說最多故事的要素，默默地銘記於此往來活動的人群、社會的變遷，我們甚至得以從空間之呈現，或空間變異中的枝微末節，看見已逝時光的烙痕。范銘如亦曾於其著作《文學地理：台灣小說的空間閱讀》中提出閱讀「空間」的重要性，她指出：

文學裡的空間主要是討論象徵或再現的議題，討論文本裡再現的地景外緣環境的相似、差異，或是某個空間意象在文學作品裡的意義、作用或被描述的策略。〔註4〕

在文學創作中，「空間的呈現」本身便是一種「說話」、「表達」的方式。「空間」是一個有機體，它承載著人們的活動，也記錄著歷史所留下的痕跡，隨著時間推移，它會因歷史環境的不同而變換樣貌。

因此，本文擬定以台灣、「滿洲國」小說為分析對象，討論 1920 年代至 1930 年代兩地小說中「鄉村空間」的相關描寫，嘗試論析此期間兩地小說所呈現的書寫特色。藉由討論「空間」在小說中的象徵意涵與文化意義，釐清

〔註4〕 范銘如，〈看見空間〉，《文學地理：台灣小說的空間閱讀》（台北：麥田，2008 年 9 月），頁 31。

統治政策、地方空間與被統治者彼此相因環扣的連帶關係，闡釋「空間」樣貌可能隱藏的象徵意涵與文化意義，並進一步推敲作家的社會觀察及寫作策略。此外，本文亦欲將兩地「離地」作家書寫作為「在地」作家書寫的對照組，由此探尋兩地「在地」、「離地」作家於小說中「空間」描寫的異同處，嘗試比較、詮釋「在地」、「離地」作家視線及書寫特色產生相似性或差異性的可能成因。

筆者試圖由「空間」作為閱讀兩地小說的切入點，觀看兩地作家於作品中的「小說場景」各自呈現何種面貌，並試圖分析作品中「空間」之於官方政策及被統治者的連帶關係。其中，雖然在討論日據時期文學作品中的「空間」時，可能論及都市空間、農村空間或諸如「殖民飛地」、「移民村」等等「特殊空間」，但本文限於篇幅關係，僅以兩地小說中的「鄉村空間」作為主要的討論範疇。正因於此，筆者特別關照 1920 年代到 1930 年代因帝國統治政策對台、滿「鄉村空間」造成影響、變化的小說文本。試圖觀察如台灣總督府推動的「部落振興運動」及「滿洲國」政府在都市計劃外，於東北農村、礦區進行空間重置的狀況，理解台灣總督府與「滿洲國」政府在推動兩地現代都市建設之外，如何因兩地的「殖民經濟功能」及兩地「之於帝國」的分屬特殊性，而於兩地鄉村區域進行空間配置，觀看此時期統治政策對兩地「鄉村空間」變化及民眾造成何種影響。

本文不選擇以人物、情節作為比較研究的基礎，而著重於兩地文學中所再現的「空間」，正是希望透過觀察、分析兩地空間如何因殖民政策的實施而產生變異之現象，將小說中的「空間」視為統治者與被統治者對話的媒介，觀察兩者之「作用力」如何於其中留下痕跡，試圖闡釋兩地作家如何通過書寫「空間」，作為回應帝國統治壓力的方式。日本帝國基於兩地特殊經濟體系配置其「空間」，進而影響「空間」樣貌及活動於其中之「人物」此一連結關係，建構了本文整體的思考脈絡的基本思維。

筆者將此研究主題分為兩階段進行探討：首先，藉由爬梳史料與前行研究理解台灣、「滿洲國」的歷史背景，並透過查考兩地當時的民眾輿論，試圖連結官方政策與被統治者反應的相互關係。因為唯有透過實證研究，釐清殖民地特殊的歷史發展脈絡，才得以掌握日本帝國之殖民發展進程，並更貼近殖民地現實。因此，筆者以台、滿日據史料為基礎，參考歷史研究專論，期望能透過爬梳史料與史論的過程，能夠充分理解、掌握當時的社會脈動，以

增強對時代感的詮釋，進而提供筆者理解特殊殖民政策影響文學生產的有力佐證。其中，關於官方殖民政策資料選用方面，筆者擬以前行研究或歷史專論作為鋪陳、交代兩地歷史背景的依據；在民眾言論的史料選定，筆者採用當時的報紙刊物與史論為主，並避免採用官方色彩濃厚之刊物，以期尋求較為真實的民眾反應。透過對比「官方」、「民間」論述的方式，理解歷史現場的真實景象。

再者，是探究作家如何書寫、再現殖民地的問題。本文試圖從觀察台、滿小說中的「空間」樣態著手，探討日據時期兩地社會情況與其文學生產的關係，連結且分析兩地文學中「空間」如何在作家們的精心編排下成為故事的重要舞台，尋找文學中「空間」與「人物」之間特殊的連結關係，嘗試提出一種不同於過去在閱讀日據時期小說之際僅關切「故事情節」及「人物命運」的研究方法。期望透過觀察兩地小說中「鄉村空間」「變異與否」及「如何變異」的現象，分析作家筆下的「空間」如何成為反映「政策影響人」或「人對政策有所回應」的「媒介」，並且從中探討兩地知識份子如何藉由書寫地方政策、空間及被統治者三者間的連帶關係，以及他們如何透過描繪故事舞台，使「空間」成為顯現統治行為之具體例證，嘗試論述作家如何以「書寫」與統治者、統治政策對話的策略。

具體而言，本文主要探討的是日本帝國統治下台、滿兩地的空間變異與文學生產的相互關係。透過觀察兩地於帝國統籌地區中所各自扮演的「俾補角色」，如何反映於文學創作中，從論析兩地小說裡「空間」描寫可能隱藏的意義、比較兩地作家各自透過哪些意象系統、氛圍營造等書寫手法來呈現「空間」之樣貌，演繹且比較兩地作家的文化發聲策略之異同現象。通過深究作家創作的呈現技法和敘事態度，將「空間」之呈現方式與作家意圖勾連，並回扣歷史現實，企盼能對兩地之文學創作做出適切的詮釋，並在參照兩地文學作品中「空間」與「人物」關係的研究過程中，歸納、分析出兩地文學在日本帝國統治下共時性及歷時性的發展情況，同時藉由文學比較，觀看兩地作家分別如何透過書寫反映社會及回應統治政策。冀望能透過跨域連繫、比較日據時期不同地區的文化歷史與文學作品，從異地文化現象、文學創作相似的疊影中或差異的光影中尋找其中的時代意義，提供殖民地文學更多詮釋與觀看的方式。